

**SEVERIN**

HAIR | CARE

## **Liebe Kundin, lieber Kunde,**

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

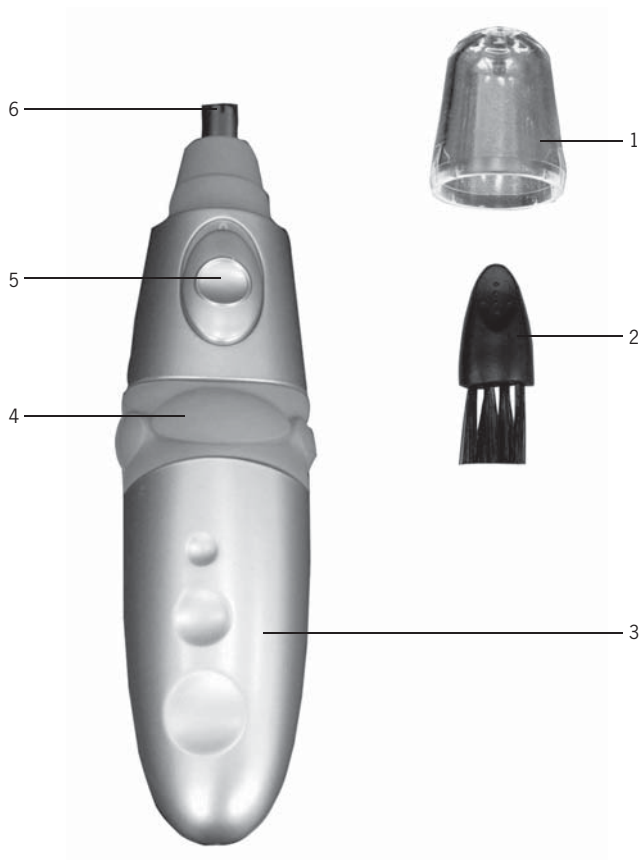
Besuchen Sie uns doch auch im Web unter **[www.severin-haircare.de](http://www.severin-haircare.de)** oder **[www.severin-haircare.com](http://www.severin-haircare.com)**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

---

Röhre 27  
D-59846 Sundern  
[www.severin.de](http://www.severin.de)





empfohlen von  
recommended by  
recommandé par

*Janni*



Topmodel

# SEVERIN

## HAIR | CARE

<b>D</b>	Bedienungsanleitung
<b>GB</b>	Instructions for use
<b>F</b>	Mode d'emploi
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>E</b>	Instrucciones de uso
<b>I</b>	Manuale d'uso
<b>DK</b>	Brugsanvisning
<b>S</b>	Bruksanvisning
<b>FIN</b>	Käyttöohje
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации

## D

# Nasenhaarschneider

### **Liebe Kundin, lieber Kunde,**

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### **Aufbau**

1. Schutzkappe
2. Reinigungspinsel
3. Batteriefach
4. Flexgelenk
5. Ein-Aus-Schalter
6. Schneidkopf

### **Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser), und benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Achtung! Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr!
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von

Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

### **Batterie**

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gelangen, sondern müssen über die dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.



Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes müssen die Batterien entnommen werden.

### **Batteriewechsel**

Wenn die Leistung im Gebrauch stark nachlässt, müssen die Batterien gewechselt werden. Zum Öffnen das Batteriefach nach unten abziehen. Batterie unter Beachtung der Polung einlegen. Geeignet sind 1,5V Mignon-Batterien der Größe R6/AA. Akkus können nicht verwendet werden, da die Nennspannung nur 1,2V beträgt. Batteriefach wieder aufsetzen und nach oben schieben bis es hörbar einrastet.

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie unter Reinigung und Pflege beschrieben ist.

### **Bedienung**

- Nasenschneider einschalten.
- Schneidkopf vorsichtig in die Nase einführen und Haare schneiden.
- Nasenschneider ausschalten.

### **Abnehmen des Scherkopfes**

- Gerät ausschalten.
- Scherkopf gegen den Uhrzeigersinn

entriegeln und abnehmen.

- Scherkopf so aufsetzen, dass der Markierungspunkt am Scherkopf und das Quadrat am Gehäuse übereinander stehen und im Uhrzeigersinn verriegeln.

### Reinigung und Pflege

- Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden. Wischen Sie es zur Reinigung nur mit einem feuchten Tuch ab.
- Den Schneidkopf mit dem beiliegenden Reinigungspinsel reinigen.
- Zur gründlichen Reinigung Scherkopf abnehmen und spülen. Wasser abschütteln, Scherkopf trocknen lassen und wieder aufsetzen.

### Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

### Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden,

senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

## Nose hair trimmer

### Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Protective cover
2. Cleaning brush
3. Battery compartment
4. Flexible joint
5. On/Off switch
6. Trimming head

### Important safety instructions

- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- **Caution!** The trimming blade is extremely sharp! There is a danger of injury.
- This appliance is not intended for use by any persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer

service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

### Battery

Never dispose of old batteries in your domestic garbage. Old batteries must be disposed of through local 'special garbage collection points'.



During extended periods of non-use, always remove the batteries.

### Replacing the batteries:

A decrease in the operating speed indicates that the batteries need to be replaced. To access the battery compartment, slide it downwards and take it off. The unit is designed for use with standard 'R6/AA'-type 1.5V batteries. Do not use rechargeable batteries, as the operating voltage is rated at only 1.2V. Replace the battery compartment and push it upwards until it locks into place.

### Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, the unit should be cleaned as described in *General care and cleaning*.

### Operation

- Turn the trimmer on.
- Insert the trimming head gently into the nose and start trimming the hairs.
- Turn the trimmer off.

### Taking off the trimming head

- Turn the appliance off.
- Unlock the trimming head by turning it anti-clockwise and take it off.
- When replacing the trimming head, ensure that the dot mark on the head is properly aligned with the corresponding square on the housing. Lock the head by turning clockwise.



### General care and cleaning

- Do not immerse the appliance in water. It is sufficient to wipe it with a damp cloth.
- Clean the trimming head with the provided cleaning brush.
- For thorough cleaning, remove the head and rinse it properly. Shake off any excess water and replace the head once thoroughly dry.

### Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

### Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## F

### Tondeuse nez

#### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces instructions.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

#### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle de protection
2. Brosse de nettoyage
3. Logement de la pile
4. Articulation flexible
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Tête de coupe

#### Consignes de sécurité importantes

- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- **Attention:** la lame est extrêmement acérée ; vous risquez de vous blesser.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la

réparation d'appareils électriques doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

#### Pile

Ne jamais jeter des piles usées dans les ordures ménagères. Les déposer dans une déchèterie autorisée.



Quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirer la pile.

#### Changement des piles :

Une réduction de la vitesse de fonctionnement indique qu'il faut changer les piles. Pour accéder au logement des piles, faites-le coulisser vers le bas puis retirez-le. L'appareil est conçu pour fonctionner avec des piles standard de 1,5 V de type 'R6/AA'. Ne pas utiliser de piles rechargeables, car la tension de fonctionnement est seulement 1,2 V. Remplacez le couvercle du logement et faites-le coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

#### Avant la première utilisation de l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil, lavez tous les accessoires comme indiqué dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.

#### Fonctionnement

- Mettez l'appareil en marche.
- Placez soigneusement la tête de tonte dans la narine et commencez à tondre les poils indésirables.
- Eteignez l'appareil.

#### Retirer la tête de tonte

- L'appareil doit être éteint.

- Dévissez la tête de tonte en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis retirez-la.
- Pour replacer la tête de tonte, assurez-vous que le repère rond figurant sur la tête est correctement aligné avec le repère carré sur le corps de l'appareil. Verrouillez la tête en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

### Entretien et nettoyage

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Pour le nettoyer, il suffit de l'essuyer avec un chiffon humide.
- La tête de tonte peut être nettoyée avec la brosse fournie.
- Pour nettoyer en profondeur, retirez la tête et rincez-la soigneusement. Éliminez tout excès d'eau et remplacez la tête une fois complètement sèche.

### Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des

déchets électriques et électroniques.

### Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agréées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du

# Neushaarknipper

## Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

## Beschrijving

1. Beschermende afdekking
2. Borstel voor schoonmaken
3. Batterijruimte
4. Flexibele verbinding
5. Aan/Uit schakelaar
6. Knipkop

## Belangrijke veiligheidsinstructies

- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- **Waarschuwing:** het mes van de knipper is zeer scherp; er is een gevaar voor letsel.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht

genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

## Batterij

Oude batterijen nooit wegdoen met uw huisvuil. Oude batterijen moeten worden afgevoerd via lokale 'speciale afval-inzamelpunten'.



Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt moet de batterij uit de batterijruimte worden verwijderd.

## Vervangen van de batterijen:

Een afname in de verwerkingssnelheid wijst erop dat de batterijen vervangen moeten worden. Voor toegang tot het batterij compartiment, schuif het omlaag en verwijder het. De eenheid is bedoeld voor gebruik met standaard 'R6/AA'-type 1.5V batterijen. Geen oplaadbare batterijen gebruiken, deze zijn namelijk op een werkspanning van 1.2V gewaardeerd. Plaats het batterij compartiment terug en druk het omhoog totdat het op zijn plaats sluit.

## Voor het eerste gebruik

Wanneer men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet het eerst schoongemaakt worden zoals wordt omschreven in de sectie **Algemeen onderhoud en schoonmaken**.

## Gebruik

- Zet de knipper aan.
- Plaats de trimkop voorzichtig in de neus en begin met het knippen van de haren.
- Schakel de knipper uit.

### **Verwijder de trimkop**

- Het apparaat moet uit zijn.
- Ontkoppel de trimkop door deze linksom te draaien en te verwijderen.
- Wanneer men de trimkop vervangt, zorg ervoor dat de punt markering op de kop overeenkomt met het corresponderende vierkantje op de huizing. Zet de kop vast door deze rechtsom te draaien.

### **Algemeen onderhoud en schoonmaken**

- Dompel het apparaat nooit in water. Het is voldoende om het schoon te vegen met een vochtige doek.
- De trimkop mag schoongemaakt worden met de bijgeleverde borstel.
- Voor grondig schoonmaken, verwijder de kop en spoel deze goed af. Schud er het extra water vanaf en plaats de kop terug wanneer deze goed droog is.

### **Weggoeien**



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

### **Garantieverklaring**

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## E

# Maquinilla para cortar el vello de la nariz

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Elementos componentes

1. Cubierta protectora
2. Cepillo de limpieza
3. Compartimento para la pila
4. Articulación flexible
5. Interruptor Encender/Apagar
6. Cabeza cortadora

### Instrucciones importantes de seguridad

- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- **Precaución:** la cuchilla es extremadamente afilada; puede provocar alguna lesión.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso

doméstico y no comercial.

- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

### Pila

Nunca tire las pilas usadas a la basura. Debe deshacerse de las pilas usadas a través de los 'puntos de recogida de deshechos especiales' de su zona.



Si no utiliza el aparato durante largos periodos de tiempo, extraiga siempre la pila del compartimento.

### Sustitución de las pilas:

Un descenso en la velocidad de funcionamiento indica que es necesario sustituir las pilas. Para acceder al compartimento de las pilas, empujelo hacia abajo y extraígallo. Este aparato está diseñado para su utilización con pilas estándar de 1.5V tipo 'R6/AA'. No utilice pilas recargables, ya que el valor del voltaje de funcionamiento es sólo 1.2V. Vuelva a colocar el compartimento de las pilas y empujelo hacia arriba hasta ajustarlo en su posición.

### Puesta en marcha

Antes de usar el aparato por primera vez, debe ser limpiado observando las instrucciones en la sección *Limpeza y mantenimiento general*.

### Funcionamiento

- Encienda la maquinilla.
- Introduzca el cabezal ligeramente en la nariz y comience a cortar el vello.

- Apague la maquinilla.

de compraventa.

### **Extraer el cabezal cortador**

- El aparato debe estar apagado.
- Desbloquee el cabezal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo.
- Cuando vuelva a instalar el cabezal cortador, compruebe que la señal del punto en el cabezal coincide con el cuadrado correspondiente del aparato. Ajuste el cabezal girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

### **Limpieza y mantenimiento general**

- No sumerja el aparato en el agua. Es suficiente limpiarlo con un paño húmedo.
- El cabezal se puede limpiar con el cepillo suministrado.
- Si desea limpiar una limpieza más minuciosa, extraiga el cabezal y enjuáguelo correctamente. Sacuda el agua sobrante y vuelva a colocar el cabezal cuando esté seco.

### **Eliminación**



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos

de reciclaje y recogida.

### **Garantía**

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato

## Tagliapeli da naso

### Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione

1. Coperchietto protettivo
2. Spazzolino per la pulizia
3. Scomparto batteria
4. Giunzione flessibile
5. Interruttore di Acceso/Spento (On/Off)
6. Testina tagliapeli

### Importanti norme di sicurezza

- Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- **Attenzione:** la lama radente è estremamente affilata; esiste il pericolo di procurarsi ferite.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico devono essere

effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

### Batteria

Non gettate mai le batterie scariche insieme ai rifiuti domestici. Le vecchie batterie devono essere smaltite tramite gli appositi 'punti di raccolta rifiuti'.



In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, è consigliabile rimuovere sempre la batteria dal suo scomparto.

### Sostituzione delle batterie:

La diminuzione della velocità di funzionamento indica che è necessario sostituire le batterie. Per accedere allo scomparto batteria, fatelo scorrere verso il basso e estraetelo. L'apparecchio funziona con normali batterie tipo 'R6/AA' (stilo) da 1,5V. Non usare batterie ricaricabili, che hanno un voltaggio di soli 1,2V. Riposizionate lo scomparto batteria e premetelo verso l'alto sino a sentirlo bloccato in sede.

### Primo utilizzo

Dovendo utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavatelo nel modo indicato nel paragrafo *Manutenzione generale e pulizia*.

### Funzionamento

- Accendete il tagliapeli.
- Inserite delicatamente la testina tagliapeli nel naso e cominciate a radere i peli.
- Spegnete il tagliapeli.

### Estrazione della testina tagliapeli

- L'apparecchio deve essere spento.
- Sbloccate la testina tagliapeli ruotandola in senso orario e tirandola via.



- Dopo aver sostituito la testina tagliapeli, accertatevi che il segno a punto marcato sulla testina sia allineato correttamente con il segno quadrato corrispondente riportato sull'apparecchio. Bloccate la testina ruotandola in senso orario.

### **Manutenzione generale e pulizia**

- Non immergete l'apparecchio in acqua. Per pulirlo, è sufficiente strofinarlo con un panno umido.
- La testina tagliapeli può essere pulita con l'apposito spazzolino fornito in dotazione.
- Per una pulizia più profonda, rimuovete la testina e sciacquatela bene. Fate sgocciolare ogni acqua in eccesso e risistemate la testina in sede dopo averla asciugata perfettamente.

### **Smaltimento**



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

### **Dichiarazione di garanzia**

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Næsehårstrimmer

### Kære kunde!

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

### Apparatets dele

1. Sikkerhedsdæksel
2. Rensbørste
3. Batterirum
4. Fleksibelt led
5. Tænd/sluk-knap
6. Trimmehoved

### Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- **Advarsel:** Klingen er ekstremt skarp; der er risiko for tilskadekomst.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervs-mæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresseerne findes i tillægget

til denne brugsanvisning.

### Batteriet

Smid aldrig gamle batterier i skraldespanden. Opbrugte batterier må afleveres ved den lokale genbrugscentral eller i butikker, der forhandler batterier.



Tag altid batteriet ud af batterirummet hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode.

### Udskiftning af batterierne:

Nedsat omdrejningshastighed er tegn på at batterierne trænger til at blive udskiftet. Batterirummet åbnes ved at skubbe det ned og tage det af. Apparatet er designet til at benytte standard 'R6/AA'-type 1.5V batterier. Brug aldrig genopladelige batterier, da de kun yder 1.2V. Luk batterirummet ved at skubbe det opad indtil det tydeligt høres at det klikker på plads.

### Før brug

Inden apparatet tages i brug første gang, må den rengøres som beskrevet under afsnittet *Generel rengøring og vedligehold*.

### Betjening

- Tænd for næsetrimmeren.
- Før trimmehovedet forsigtigt ind i næseboret og trim hårene.
- Sluk for næsetrimmeren.

### Aftagning af trimmehovedet

- Apparatet må være slukket.
- Tag trimmehovedet af ved at dreje det mod uret og løfte det af.
- Når trimmehovedet skal sættes på igen skal man sikre sig at prikmærket er placeret lige ud for firkantmærket på kabinettet. Lås trimmehovedet fast ved at dreje det med

uret.

### **Generel rengøring og vedligehold**

- Nedsænk aldrig apparatet i vand. Det er tilstrækkeligt at tørre det af med en fugtig klud.
- Trimmehovedet kan aftørres med den medfølgende rensbørste.
- Ved grundigere rengøring tages trimmehovedet af og skylles omhyggeligt. Ryst det fri for overskydende vand og sæt det på igen når det er fuldstændigt tørt.

### **Bortskaffelse**



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale

genbrugsstation.

### **Garantierklæring**

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## S

# Näshårstrimmer

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Komponenter

1. Skyddshölje
2. Rengöringsborste
3. Batterifack
4. Flexibel led
5. På/av-knapp
6. Trimhuvud

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- **Varning:** Trimhuvudets kniv är extremt vass; risk för skada.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av

fackmän. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

### Batteri

Släng aldrig använda batterier i hushållsavfallet. Gamla batterier bör lämnas i uppsamlingskärl för batterier.



Om apparaten inte används under en längre tid bör du alltid avlägsna batteriet ur batterifacket.

### Byte av batterier:

Om apparatens hastighet minskar bör batterierna bytas ut. Öppna batterifacket genom att dra det neråt och ta bort det. Enheten är konstruerad för användning av standard 1.5V batterier av typ ,R6/AA'. Använd inte laddningsbara batterier eftersom driftsspänningen endast är 1.2V. Sätt batterifacket tillbaka och tryck det uppåt tills det låses på plats.

### Innan första användningen

Innan apparaten används för första gången bör den rengöras enligt instruktionerna i avsnittet *Allmän skötsel och rengöring*.

### Funktion

- Koppla på trimmern.
- Sätt försiktigt in trimhuvudet i näsan och klipp håren.
- Stäng av trimmern.

### Ta bort trimhuvudet

- Apparaten bör vara avstängd.
- Lås upp trimhuvudet genom att vrida det motsols och ta bort det.
- När du byter ut trimhuvudet bör du se till att huvudets punktmarkering är i rät linje

med höljets kvadrat. Lås huvudet genom att vrida det medsols.

### **Allmän skötsel och rengöring**

- Doppa inte apparaten i vatten. Du torkar det enbart med en fuktig duk.
- Trimhuvudet kan rengöras med borsten som medföljer.
- För noga rengöring kan du ta av huvudet och skölja det. Skaka av vattnet och sätt huvudet tillbaka då det är fullständigt torrt.

### **Bortskaffning**



Kasta inte gamla eller sönderiga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

### **Garanti i Sverige och Finland**

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

## Nenäkarvaleikkuri

### Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

### Osat

1. Suojakansi
2. Puhdistusharja
3. Paristotila
4. Taipuisa liitos
5. Virtakytkin
6. Leikkauspää

### Tärkeitä turvaohjeita

- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- **Varoitus:** Leikkauspää on erittäin terävä. Loukkaantumisaara.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää valmistajan

huoltopisteeseen, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

### Paristot

Älä hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen mukana. Käytetyt paristot on toimitettava paikalliseen erikoisjätteiden keräyspisteeseen.



Jos laite on pitkään käyttämättä, poista paristo paristotilasta.

### Paristojen vaihto:

Käytönopeuden hidastuminen on merkki siitä, että paristot ovat tyhjenemässä ja ne pitää vaihtaa. Paristotila avataan liu'uttamalla sitä alaspäin ja irrottamalla se. Laite käyttää tavallisia "R6/AA"-tyyppisiä 1.5V paristoja. Älä käytä ladattavia paristoja, sillä niiden käyttöjännite on vain 1.2V. Aseta paristotila takaisin paikalleen ja työnnä sitä ylöspäin, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

### Ennen ensimmäistä käyttöä

Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttöä kohdassa *Laitteen puhdistus ja hoito* kuvatulla tavalla.

### Käyttö

- Kytke leikkuri päälle.
- Aseta leikkauspää kevyesti nenään ja aloita karvojen leikkaus.
- Kytke leikkuri pois päältä.

### Leikkauspään irrottaminen

- Laitteen virran tulee olla katkaistu.
- Avaa leikkauspää lukituksesta kiertämällä sitä vastapäivään ja irrota se.
- Kun asetat leikkauspään takaisin paikalleen, varmista, että päässä oleva pistemerkki kohdistetaan oikein rungossa olevaan vastaavaan neliöön. Lukitse leikkauspää kiertämällä sitä myötäpäivään.

## Laitteen puhdistus ja hoito

- Älä upota laitetta veteen. Riittää, että se pyyhitään kostealla rätillä.
- Leikkauspää voidaan puhdistaa oheisella puhdistusharjalla.
- Perusteellinen puhdistus: Irrota leikkauspää ja huuhtele se kunnolla. Ravistele liika vesi pois ja aseta leikkauspää takaisin sitten, kun se on täysin kuiva.

## Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteen hyötykäyttöasemalle.

## Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab  
PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

[www.harrymarcell.fi](http://www.harrymarcell.fi)

[asiakaspalvelu@harrymarcell.fi](mailto:asiakaspalvelu@harrymarcell.fi)

## Maszynka do wycinania włosów z dziurek w nosie

### Szanowni Klienci!

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Zestaw

1. Pokrywa ochronna
2. Szczoteczka do czyszczenia
3. Pojemnik na baterię
4. Elastyczne złącze
5. Włacznik On/Off
6. Głowica strzygąca

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- **Uwaga:** ostrze głowicy strzygącej jest bardzo ostre i grozi zranieniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku

domowego, a nie przemysłowego.

- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych, muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

### Baterie

Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowego śmietnika. Zużyte baterie należy wyrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.



Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć z niego baterię.

### Wymiana baterii:

Zmniejszenie prędkości pracy urządzenia oznacza, że baterie wyczerpały się i należy je wymienić. Aby otworzyć pojemnik na baterie, przesunąć go w dół i zdjąć. Należy używać standardowych baterii 1,5 V R6/typ AA. Nie używać akumulatorów, ponieważ podawane przez nie napięcie nie przekracza 1,2V. Nałożyć pojemnik z powrotem i przesunąć w górę aż się zatrzaśnie.

### Przed użyciem aparatu po raz pierwszy

Zanim urządzenie zostanie użyte po raz pierwszy, należy je oczyścić w sposób opisany w punkcie **Czyszczenie i konserwacja**.

### Obsługa

- Włączyć maszynkę.
- Wsunąć głowicę strzygącą delikatnie do nosa i przyciąć włosy.
- Wyłączyć maszynkę.



## Zdejmowanie głowicy strzygącej

- Urządzenie powinno być wyłączone.
- Odblokować głowicę strzygącą, przekręcając w lewo i zdjąć ją.
- Nakładając głowicę strzygącą, sprawdzić czy kropka na głowicy i kwadrat na obudowie są dokładnie naprzeciw siebie. Zablokować głowicę przekręcając w prawo.

## Czyszczenie i konserwacja

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Wystarczy przetrzeć je wilgotną ściereczką.
- Głowicę strzygącą można wyczyścić szczoteczką znajdującą się w zestawie.
- Aby dokładnie wyczyścić głowicę, zdjąć ją z urządzenia i dokładnie opłukać. Strzepać resztki wody i nałożyć głowicę z powrotem, kiedy będzie już całkowicie sucha.

## Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

## Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je

dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## Μηχανή περιποίησης τριχών μύτης

### Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Προστατευτικό κάλυμμα
2. Βουρτσάκι καθαρισμού
3. Χώρος μπαταρίας
4. Εύκαμπτη ένωση
5. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
6. Κεφαλή περιποίησης τριχών

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- **Προσοχή:** Η λεπίδα κουρέματος είναι εξαιρετικά αιχμηρή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παραρτούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας και να αποφεύγονται τα ατυχήματα, οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Αν απαιτείται κάποια επισκευή, παρακαλούμε να αποστείλετε τη

συσκευή σ' ένα από τα τμήματα εξυπηρέτησης των πελατών μας. Μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα αυτού του εγχειριδίου.

### Μπαταρία

Μην πετάτε ποτέ τις παλιές μπαταρίες στα σκουπίδια του σπιτιού σας. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής ειδικών αποβλήτων.



Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους, να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το χώρο της.

### Αντικατάσταση των μπαταριών:

Μια μείωση στην ταχύτητα λειτουργίας υποδεικνύει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο χώρο μπαταρίας, ολισθήστε το προς τα κάτω και βγάλτε το. Η μονάδα είναι σχεδιασμένη για χρήση με πρότυπες μπαταρίες 1,5V τύπου R6/AA. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, επειδή η ονομαστική τάση λειτουργίας είναι μόνο 1,2V. Τοποθετήστε ξανά το χώρο μπαταρίας και σπρώξτε το προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

### Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να την καθαρίσετε σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου Γενικός καθαρισμός και φροντίδα.

### Λειτουργία

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.
- Εισάγετε την κεφαλή περιποίησης τριχών αργά μέσα στη μύτη και αρχίστε να ξυρίζετε τις τρίχες.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

### Απασφάλιση της κεφαλής περιποίησης τριχών

- Η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.
- Περιστρέψτε την κεφαλή περιποίησης τριχών αριστερόστροφα για να την απασφαλίσετε και μετά βγάλτε την κεφαλή.

- Όταν τοποθετείτε ξανά την κεφαλή περιποίησης τριχών, βεβαιωθείτε ότι η κουκίδα στην κεφαλή είναι σωστά ευθυγραμμισμένη με το αντίστοιχο τετράγωνο στο περίβλημα. Περιστρέψτε την κεφαλή δεξιόστροφα για να την ασφαλίσετε.

### Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Αρκεί να την σκουπίσετε με ένα νωπό πανί.
- Μπορείτε να καθαρίσετε την κεφαλή ξυρίσματος με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.
- Για καλό καθαρισμό, αφαιρέστε την κεφαλή και πλύντε τη σωστά. Τινάζτε την κεφαλή για να απομακρύνετε τυχόν υπερβολικό νερό και τοποθετήστε ξανά την κεφαλή όταν στεγνώσει καλά.

### Απορρίψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμμάτα σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

## Машинка для стрижки волос в носу

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

### Устройство

1. Защитный колпачок
2. Щеточка для чистки
3. Батарейный отсек
4. Гибкое уплотнение
5. Переключатель Вкл./Выкл.
6. Стригущая головка

### Правила безопасности

- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- **Будьте осторожны!** У стригущего ножа очень острое лезвие. Можно получить травму.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники

безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

### Батарея

Никогда не выбрасывайте использованные батареи вместе с домашним мусором. Использованные батареи следует оставлять в пунктах сбора специального мусора.



Если вы намереваетесь не пользоваться этим прибором в течение длительного периода времени, обязательно вынимайте батарею из отсека.

### Замена батарей

Уменьшение скорости работы прибора свидетельствует о том, что батареи нужно заменить. Чтобы получить доступ к батарейному отсеку, сдвиньте его вниз и снимите. Устройство предназначено для работы от стандартных батарей напряжением 1,5 В типа R6/AA. Не применяйте аккумуляторные батареи, так как их номинальное рабочее напряжение не превышает 1,2 В. Установите батарейный отсек обратно и сдвиньте его вверх, чтобы он защелкнулся на месте.

### Перед первым применением

Перед применением прибора в первый раз его следует очистить, как указано в Разделе Общий уход и чистка.

### Эксплуатация

- Включите машинку.
- Осторожно вставьте стригущую головку в нос и начните стрижку волос.
- Выключите машинку.

изготовителем не принимаются.

### Снятие стригущей головки

- Прибор должен быть выключен.
- Освободите стригущую головку, повернув ее против часовой стрелки, и снимите ее.
- При обратной установке стригущей головки следите за тем, чтобы точка на головке была правильно совмещена с соответствующим квадратиком на корпусе.

### Общий уход и чистка

- Не погружайте прибор в воду. Достаточно протереть его влажной тканью.
- Стригущую головку можно почистить щеточкой из комплекта поставки.
- Для полной очистки снимите головку и тщательно ее промойте. Затем стряхните с головки оставшуюся воду и установите ее обратно, когда она полностью высохнет.

### Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты для сбора специального мусора.

### Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-





**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Oficinas centrales del servicio**  
**Centros de serviço**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdelinger**  
**Centrala kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné stredisko**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szerviz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

Kundendienst Ausland

**Belgique**  
Dancal N.V.  
Bavikhooftestraat 72  
8520 Kuurme  
Tel.: 056/71 54 51  
Fax: 056/70 04 49

**Bosnia i Hercegovina**  
Malisic MP d.o.o  
Tromeda Medugorje bb  
88260 Citluk  
Tel: + 387 36 650 446  
Fax: + 387 36 651 062

**Bulgaria**  
Noviz AG  
Khan Kubrat 1 Str.  
BG-4000 Plodiv  
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614  
e-mail: sales@noviz.com

**Czech Republic**  
ARGO spol. s r.o.  
Žihobce 137  
CZ 342 01 Sušice  
Tel.: + 376 597 197  
Fax: + 376 597 197  
http://argo.zihobce.cz  
argo@zihobce.cz

**Croatia**  
TD Medimurka d.d.  
Trg. Republike 6

HR-40000 Cakovec  
Croatia  
Tel: +385-40 328 650  
Fax: + 385 40 328 134  
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

**Cyprus**  
G.L.G. Trading  
4-6, Oidipodos Street  
Larnaca, Cyprus  
Tel.: 024/633133  
Fax: 024/635992

**Danmark**  
Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 Brøndby  
Tel.: 45-43202700  
Fax: 45-43202709

**Estonia:**  
Tallinn: CENTRALSERVICE,  
Tammsaare tee 134B,  
tel: 654 3000  
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,  
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843  
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,  
tel: 44 25 175  
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,  
tel: 35 60 708  
Haapsalu: Tecu KM OÜ, Jalaka 1A,  
tel: 47 56 900  
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,  
tel: 32 40 515  
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,  
tel: 43 33 802  
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,  
tel: 45 55 978  
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,  
tel: 46 36 379, 51 87 444

**Espana**  
Severin Electrodom. España S.L.  
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.  
45200 ILLESCAS(Toledo)  
Tel: 925 51 34 05  
Fax: 925 54 19 40  
eMail: severin@severin.es  
http://www.severin.es

**France**  
SEVERIN France Sarl  
4, rue de Thal  
B.P. 38  
67211 Obernai Cedex  
Tel. 03 88 47 62 08  
Fax 03 88 47 62 09

**Greece**  
BERSON  
C. Sarafidis Bros. S.A.  
Agamemnonos 47  
176 75 Kallithea, Athens  
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center  
Agias Anastasias & Laertou, Pilea  
Service Post of Themi  
570 01 Thessaloniki, Greece  
Tel.: 0030-2310954020

**Iran**  
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.  
No. 668, 7th. Floor  
Bahar Tower  
Ave. South Bahar  
TEHRAN - IRAN  
Tel. : 009821 - 77616767  
Fax : 009821 - 77616534  
Info@iranseverin.com  
www.iranseverin.com

**Israel**  
Eatay Agencies  
109 Herzl St.  
Haifa  
Phone: 050-5358648  
Email: service@severin.co.il

**Italia**  
Videoelettronica di Sgambati &  
Gabrini C.S.N.C.  
via Dino Col 52r-54r-56r,  
I - 16149 Genova  
Green Number: 800240279  
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09  
Fax: 010/6 42 50 09  
e-mail: videoelettronica@panet.it

**Jordan**  
F.A. Kettaneh  
P.O. Box 485  
Amman, 11118, Jordan  
Tel: 00962-6-439 8642  
e-mail: app@kettaneh.com.jo

**Korea**  
Jung Shin Electronics co., Ltd.  
501, Megaventretower 77-9,  
Moonrae-Dong 3ga,  
Yongdeungpo-Gu  
Seoul, Korea  
Tel: +82-22-637 3245-7  
Fax: +82-22-637 3244  
Service Hotline: 080-001-0190



**Latvia**

SERVO Ltd.  
Mr. Janis Pivovarenkos  
Tel: + 371 7279892  
servo@apollo.lv

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Telephone 01 244200, Fax 01 253535  
eMail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxembourg**

Ser-Tec  
Rue du Chateau d'Eua  
3364 Leudelange  
Tel.: 00352 -37 94 94 402  
Fax 00352 -37 94 94 400

**Macedonia**

KONCAR servis  
Bul. Partizanski odredi br. 105  
1000 Skopje  
Makedonija  
Tel: + 389 (2) 365-578  
Fax: + 389 (2) 365 621  
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

**Magyarország**

TFK Elektronik Kft.  
Gyar u.2  
H-2040 Budaörs  
Tel.: (+36) 23 444 266  
Fax: (+36) 23 444 267

**Nederland**

HAS b.v.  
Stedenbaan 8  
NL-5121 DP Rijen  
Tel: 0161-22 00 00  
Fax: 0161-29 00 50

**Norway**

Løkken Trading AS  
Skåreletta 45, port 20  
1471 Lørenskog  
Tel: 67 97 78 90  
Fax: 67 97 78 91

**Österreich**

Degupa  
Vertriebsgesellschaft m.b.H.  
Gewerbeparkstr. 7  
5081 Anif / Salzburg

Tel.: 0 62 46 / 73 58 10  
Fax: 0 62 46 / 72 70 2

**Polska**

Serv-Serwis Sp. z o.o.  
ul.Wspólna9  
45-831 Opole  
tel./fax (077) 457-50-06  
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

**Portugal**

Novalva  
Zona Industrial Maia I  
Sector X - Lote 293, N. 90  
4470 Maia  
Tel.: 02/9 44 03 84  
Fax: 02/9 44 02 68

**Russian Federation**

Orbita Service  
123362 Moskva  
ul. Svobody 18,  
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис  
123362 г. Москва,  
ул. Свободы, д. 18.  
Тел.: (495)585-05-73

**Romania**

For Brands srl  
Str. Capitan Aviator Alexandru  
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,  
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1, Bucuresti.  
Tel: + 40 21 233 41 12  
+ 40 21 233 41 13  
+ 40 21 688 66 13  
Fax: + 40 21 233 41 03  
+ 40 21 688 66 13  
E-mail: office@forbrands.ro  
Web site: www.forbrands.ro

**Schweiz**

VB Handels Sàrl GmbH  
Postfach 306  
1040 Echallens  
Tel: 021 881 60 45  
Fax: 021 881 60 46  
eMail: severin@helt.ch

**Serbia**

SMIL doo  
Pasiceva 28, Novi Sad  
Serbia and Montenegro  
tel: + 381-21-524-638  
tel: +381-21-553-594  
fax: +381-21-522-096

**Slovak Republic**

PREMT,s.r.o.  
Skladová 1  
917 01 Trnava  
Tel: 033/544 7177

**Finland**

Oy Harry Marcell Ab  
Rällsittie 6, PL 63  
01511 Vantaa  
Puh 0207 599 860  
Fax 0207 599 803

**Svenska**

Rakspecialisten HS  
Möllevångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Fax: 040/6 11 03 35

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel: 00386 1 542 1927  
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2009

